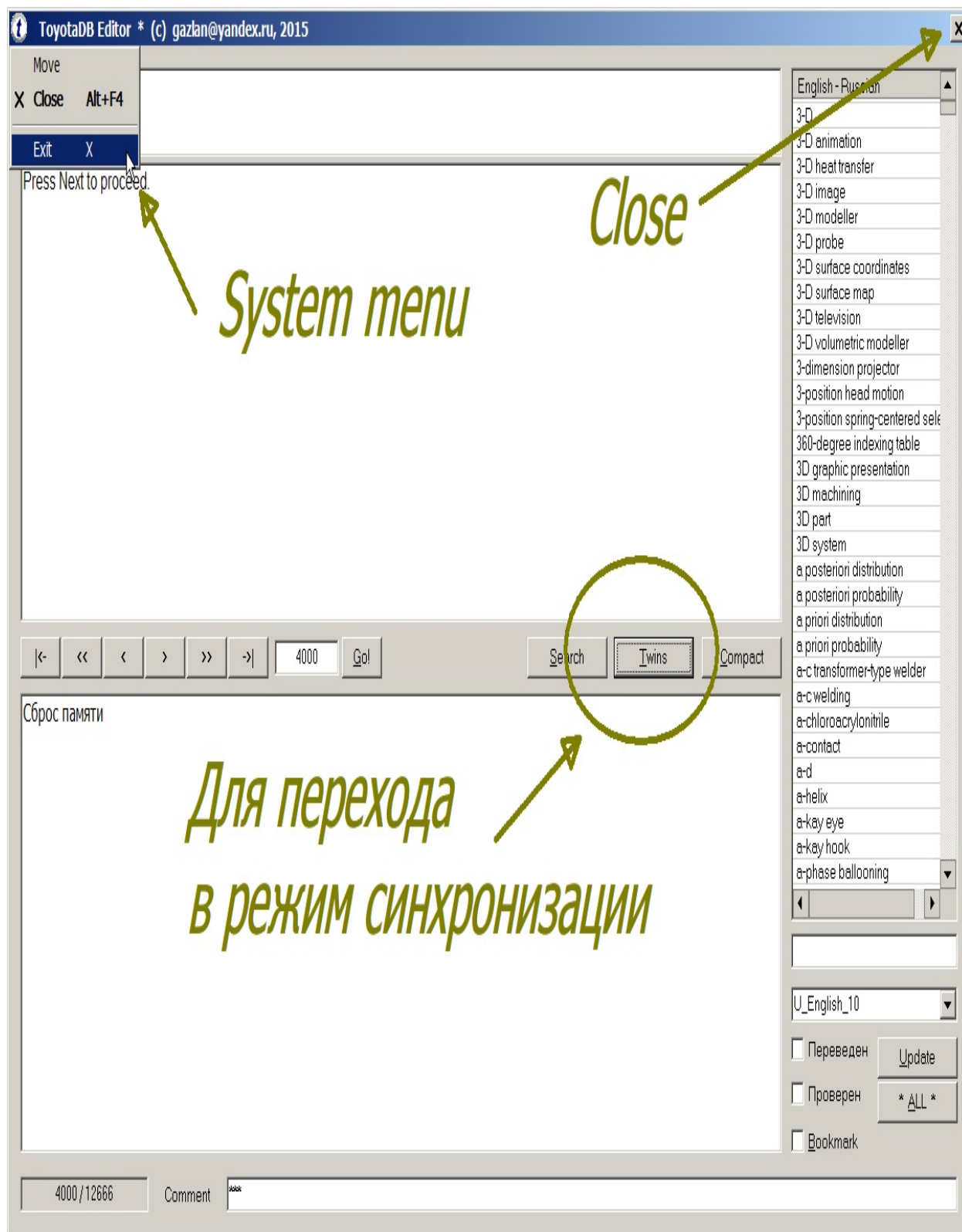


Общие замечания:

1. По нажатию 'Close' программа сейчас прячется в трэй. Для выход из программы нужно зайти в системное меню (правый клик по иконке слева).



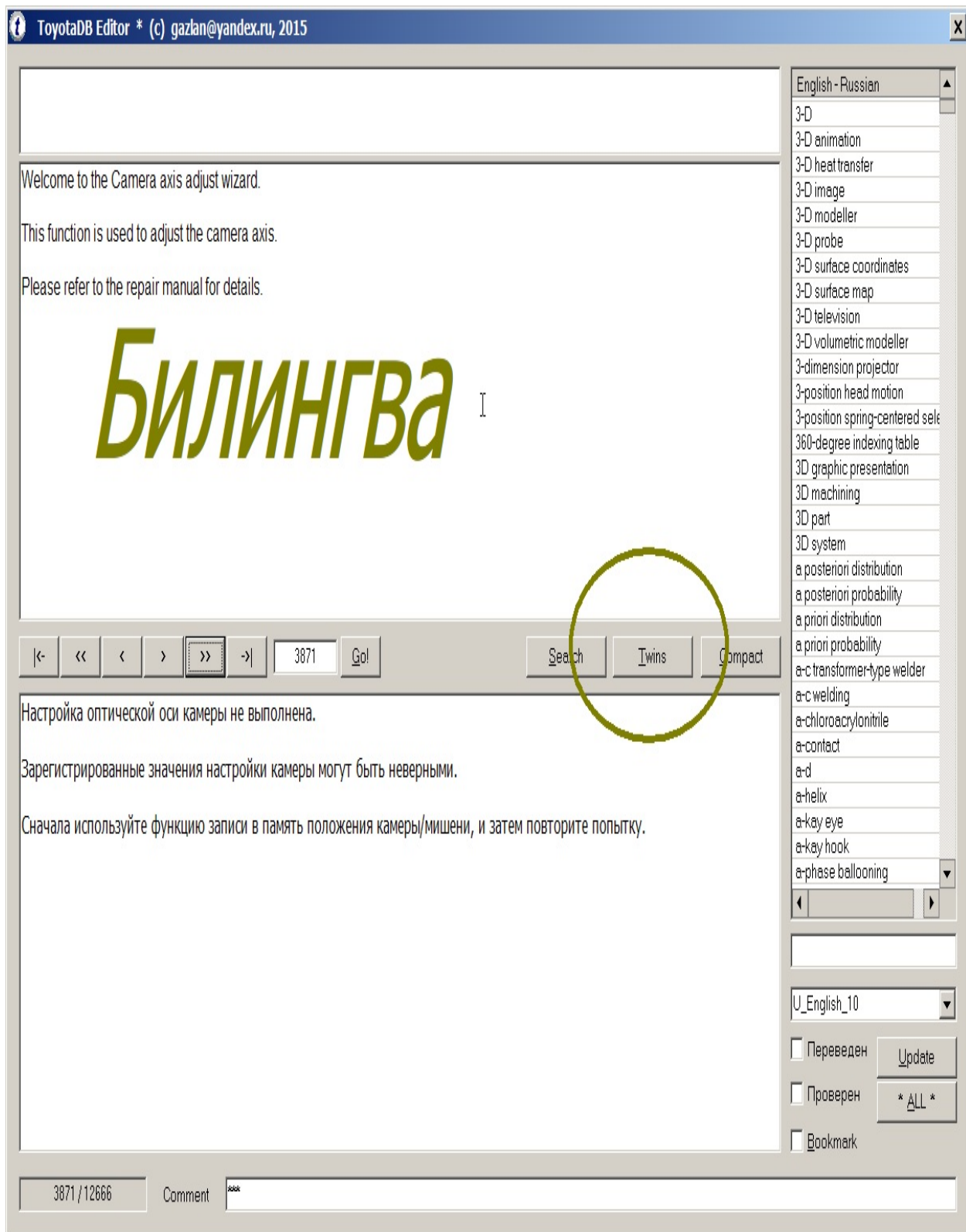
2. Эта база - "на выброс" (только для теста), можно писать в нее все, что угодно, я с ней уже "игрался" пока отлаживал программу и попортил. Для

работы я заново сгенерирую "чистую".

3. Желательно "погонять" всерьез, чтобы выявить возможные ошибки и дать замечания по интерфейсу - что не так, чего не хватает (про поиск - помню).

В принципе, это уже рабочий вариант (пока без поиска и "утрамбовки" базы), но я хочу какого-то реального тестирования (у меня глаз уже "замылился") + возможно, по результатам тестирования, удастся выкинуть еще какие-то поля из записей, для уменьшения общего размера.

Цель: билингва (синхронный двуязычный текст).



Решение:

Редактор со встроенной базой данных, удерживающей набор записей и связи между ними.

Идеология редактора:

Записи сцеплены между собой 'жесткими' и 'мягкими' связями.

'Жесткие' связи НЕ редактируются и не изменяются. Они обеспечивают соответствие между базой и исходной программой ("прибито гвоздями").

'Мягкие' связи редактируются пользователем для комфортного просмотра содержимого ("пружинки").

Проблемы:

1. Большое число дубликатов записей. Например, строка 'Cancel' повторяется 455 раз.

Twins

#	Index	Text
20326	24018	gm/sec
20327	24019	lb/min
20328	24020	Note: II Freeze frame data for current DTCs II
20329	24021	Press Next to proceed.
20330	24022	Please Wait...
20331	24023	ABS History (%s)
20332	24024	Exit
20333	24025	Exit
20334	24026	Help
20335	24027	Clearing DTC (%s)
20336	24028	Do you want to cancel the Clearing DTC?
20337	24029	Yes, No
20338	24030	DTC Clear (%s)
20339	24031	Confirm the following conditions: IIHG is ON II Engine is OFF
20340	24032	Press Next to proceed.
20341	24033	Next >
20342	24034	Next >
20343	24035	Cancel
20344	24036	Cancel
20345	24037	Help
20346	24038	DCM Service (%s)
20347	24039	Welcome to the DCM Service utility. IIIThis utility can perform t
20348	24040	Activate DCM
20349	24041	ACN call end
20350	24042	Press Next to start.
20351	24043	Next >
20352	24044	Exit
20353	24045	DCM Service (%s)
20354	24046	The DCM will be activated after II Information is downloaded fro
20355	24047	Please confirm the following conditions: II No DTCs are preser
20356	24048	Press Next to proceed.
20357	24049	< Back
20358	24050	Next >
20359	24051	Exit
20360	24052	DCM Service (%s)
20361	24053	This procedure will terminate the II emergency call message th
20362	24054	Press Next to proceed.
20363	24055	< Back
20364	24056	Next >
20365	24057	Exit
20366	24058	DCM Service (%s)

#	Rec...	Index	From	To	Dups	Text
20326	20781	24018	20326	20326	0	gm/sec
20327	20782	24019	20327	20327	0	lb/min
20328	20783	24020	20328	20328	2	Примечание: II
20329	20784	24021	20329	20329	10	Нажмите "Далее", чтобы
20330	20785	24022	20330	20330	59	Пожалуйста, подождите
20331	20786	24023	20331	20331	3	История АБС (%s)
20332	20787	24024	20332	20332	138	Выход
20333	20788	24025	20333	20333	0	Выход
20334	20789	24026	20334	20334	91	Справка
20335	20790	24027	20335	20335	0	Сброс кодов DTC (%s)
20336	20791	24028	20336	20336	0	Отменить удаление DTC
20337	20792	24029	20337	20337	58	Да, Нет
20338	20793	24030	20338	20338	11	Сброшенные коды DTC (%s)
20339	20794	24031	20339	20339	0	Подтвердите соблюдение
20340	20795	24032	20340	20340	0	Нажмите "Далее", чтобы
20341	20796	24033	20341	20341	53	Далее >
20342	20797	24034	20342	20342	0	Далее >
20343	20798	24035	20343	20343	455	Отмена
20344	20799	24036	20344	20344	0	Отмена
20345	20800	24037	20345	20345	0	Справка
20346	20801	24038	20346	20346	16	Обслуживание DCM (%s)
20347	20802	24039	20347	20347	0	Добро пожаловать в про
20348	20803	24040	20348	20348	0	Включение DCM
20349	20804	24041	20349	20349	0	Завершение обращения.
20350	20805	24042	20350	20350	2	Нажмите "Далее", чтобы
20351	20806	24043	20351	20351	0	Далее >
20352	20807	24044	20352	20352	0	Выход
20353	20808	24045	20353	20353	0	Обслуживание DCM (%s)
20354	20809	24046	20354	20354	0	Модуль DCM включится г
20355	20810	24047	20355	20355	0	Проверьте соблюдение
20356	20811	24048	20356	20356	0	Нажмите "Далее", чтобы
20357	20812	24049	20357	20357	37	< Назад
20358	20813	24050	20358	20358	0	Далее >
20359	20814	24051	20359	20359	0	Выход
20360	20815	24052	20360	20360	0	Обслуживание DCM (%s)
20361	20816	24053	20361	20361	0	Эта процедура прервет
20362	20817	24054	20362	20362	0	Нажмите "Далее", чтобы
20363	20818	24055	20363	20363	0	< Назад
20364	20819	24056	20364	20364	0	Далее >
20365	20820	24057	20365	20365	0	Выход
20366	20821	24058	20366	20366	0	Обслуживание DCM (%s)

Sync

↑ ↓

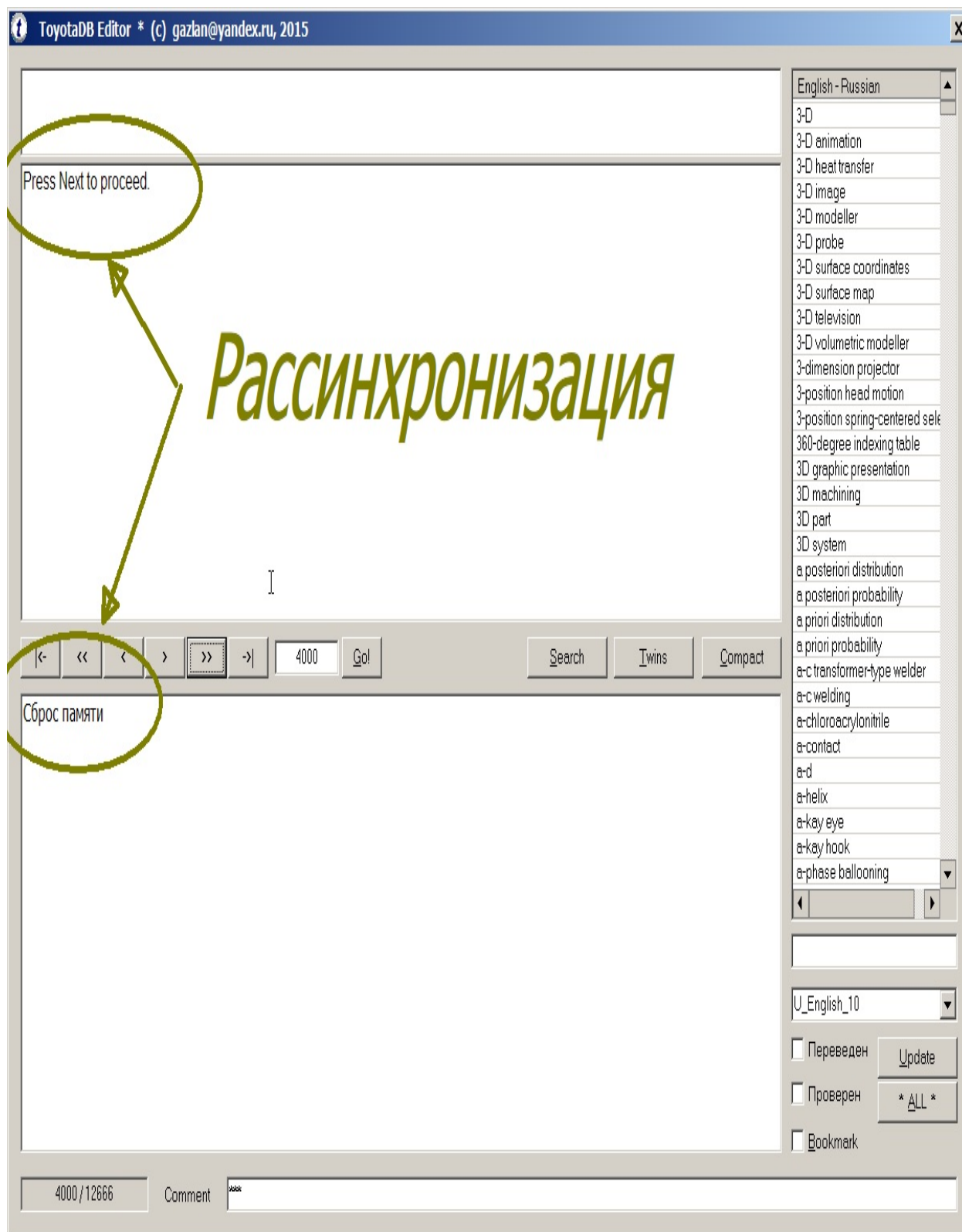
|< << >> >|

Go!

Решение:

"Сжать" базу для удаления всех дубликатов (с возможностью обратного восстановления).

2. Рассинхронизация записей.



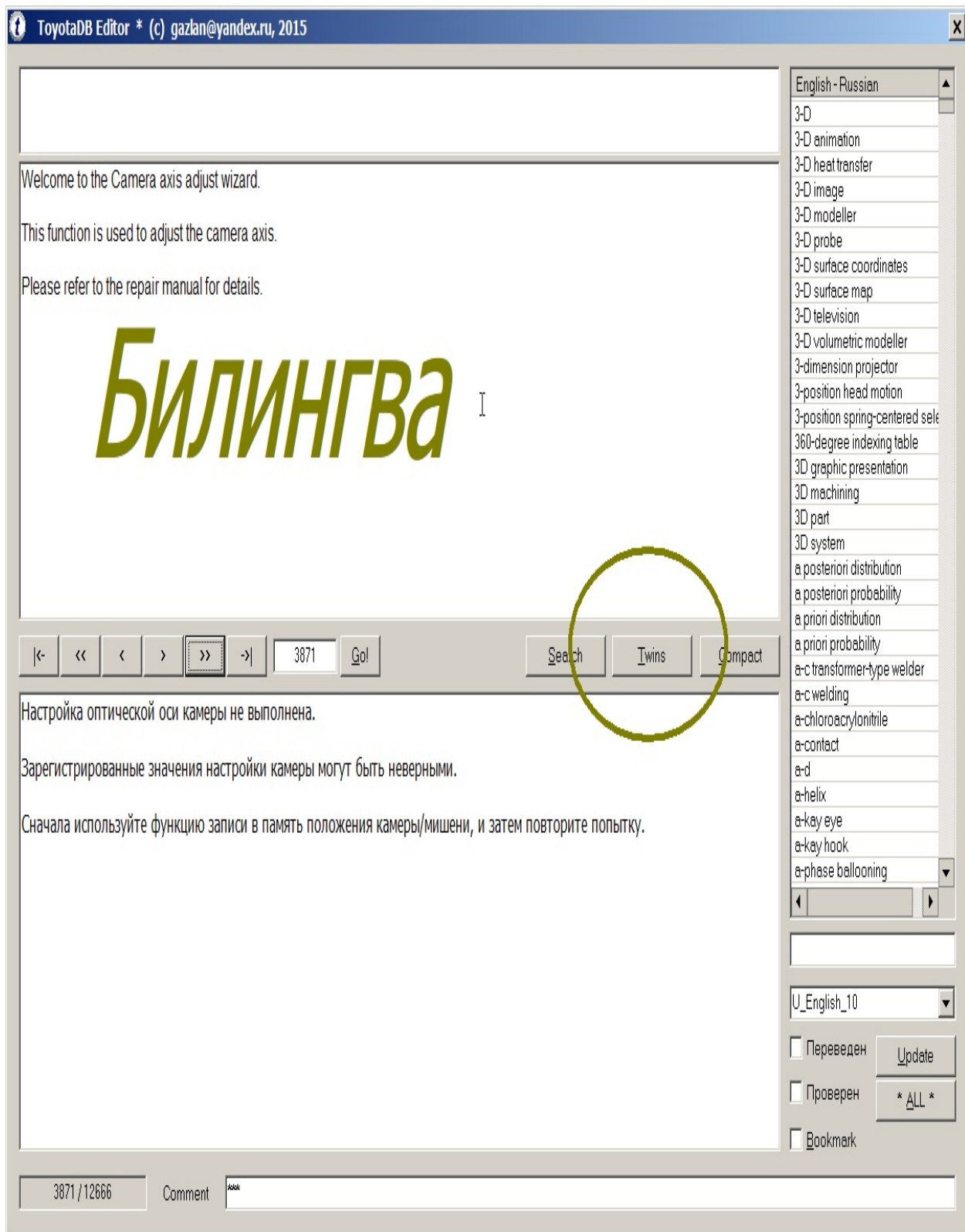
Решение:

За счет редактирования 'мягких' связей создать виртуальное синхронизированное представление базы, не меняя реального физического расположения записей и 'жестких' связей.

Реализация:

Доступны два режима работы с базой:

1. Редактирование ("старый" режим).



2. Синхронизация ("новый" режим)

Twins

#	Index	Text
20326	24018	gm/sec
20327	24019	lb/min
20328	24020	Note: II Freeze frame data for current DTCs II
20329	24021	Press Next to proceed.
20330	24022	Please Wait...
20331	24023	ABS History (%)
20332	24024	Exit
20333	24025	Exit
20334	24026	Help
20335	24027	Clearing DTC (%)
20336	24028	Do you want to cancel the Clearing DTC?
20337	24029	Yes, No
20338	24030	DTC Clear (%)
20339	24031	Confirm the following conditions: IIHG is ON II Engine is OFF
20340	24032	Press Next to proceed.
20341	24033	Next >
20342	24034	Next >
20343	24035	Cancel
20344	24036	Cancel
20345	24037	Help
20346	24038	DCM Service (%)
20347	24039	Welcome to the DCM Service utility. IIIThis utility can perform t
20348	24040	Activate DCM
20349	24041	ACN call end
20350	24042	Press Next to start.
20351	24043	Next >
20352	24044	Exit
20353	24045	DCM Service (%)
20354	24046	The DCM will be activated after IIInformation is downloaded fro
20355	24047	Please confirm the following conditions: II-No DTCs are preser
20356	24048	Press Next to proceed.
20357	24049	< Back
20358	24050	Next >
20359	24051	Exit
20360	24052	DCM Service (%)
20361	24053	This procedure will terminate the IIemergency call message th
20362	24054	Press Next to proceed.
20363	24055	< Back
20364	24056	Next >
20365	24057	Exit
20366	24058	DCM Service (%)

#	Rec...	Index	From	To	Dups	Text
20326	20781	24018	20326	20326	0	gm/sec
20327	20782	24019	20327	20327	0	lb/min
20328	20783	24020	20328	20328	2	Примечание: II
20329	20784	24021	20329	20329	10	Нажмите "Далее", чтобы
20330	20785	24022	20330	20330	59	Пожалуйста, подождите
20331	20786	24023	20331	20331	3	История АБС (%)
20332	20787	24024	20332	20332	138	Выход
20333	20788	24025	20333	20333	0	Выход
20334	20789	24026	20334	20334	91	Справка
20335	20790	24027	20335	20335	0	Сброс кодов DTC (%)
20336	20791	24028	20336	20336	0	Отменить удаление DTC
20337	20792	24029	20337	20337	58	Да, Нет
20338	20793	24030	20338	20338	11	Сброшенные коды DTC (%)
20339	20794	24031	20339	20339	0	Подтвердите соблюдение
20340	20795	24032	20340	20340	0	Нажмите "Далее", чтобы
20341	20796	24033	20341	20341	53	Далее >
20342	20797	24034	20342	20342	0	Далее >
20343	20798	24035	20343	20343	455	Отмена
20344	20799	24036	20344	20344	0	Отмена
20345	20800	24037	20345	20345	0	Справка
20346	20801	24038	20346	20346	16	Обслуживание DCM (%)
20347	20802	24039	20347	20347	0	Добро пожаловать в про
20348	20803	24040	20348	20348	0	Включение DCM
20349	20804	24041	20349	20349	0	Завершение обращения.
20350	20805	24042	20350	20350	2	Нажмите "Далее", чтобы
20351	20806	24043	20351	20351	0	Далее >
20352	20807	24044	20352	20352	0	Выход
20353	20808	24045	20353	20353	0	Обслуживание DCM (%)
20354	20809	24046	20354	20354	0	Модуль DCM включится
20355	20810	24047	20355	20355	0	Проверьте соблюдение
20356	20811	24048	20356	20356	0	Нажмите "Далее", чтобы
20357	20812	24049	20357	20357	37	< Назад
20358	20813	24050	20358	20358	0	Далее >
20359	20814	24051	20359	20359	0	Выход
20360	20815	24052	20360	20360	0	Обслуживание DCM (%)
20361	20816	24053	20361	20361	0	Эта процедура прервет
20362	20817	24054	20362	20362	0	Нажмите "Далее", чтобы
20363	20818	24055	20363	20363	0	< Назад
20364	20819	24056	20364	20364	0	Далее >
20365	20820	24057	20365	20365	0	Выход
20366	20821	24058	20366	20366	0	Обслуживание DCM (%)

Sync

↑ ↓

< > << >> < > << >>

Go!

Синхронизация базы аналогична игре "пятнашки": записи можно виртуально перемещать в пределах базы (диалог Twins), синхронизируя

между собой английские и русские тексты.

Управление синхронизацией:

Диалог Twins представлен двумя панелями - левой (английской) и правой (русской).

На левой панели ничего НЕ редактируется и НЕ изменяется.

При левом клике мышкой по строке в списке на левой панели, редактор пытается выполнить синхронизацию номеров строк левой и правой панели, устанавливая соответствующий правый элемент как верхний элемент списка на правой панели.

При правом клике мышкой в самой левой позиции строки в списке на левой панели, эта строка отмечается как выбранная для синхронизации (слева от нее отрисовывается стрелка).

Взамен правого клика мышкой в самой левой позиции строки, можно просто кликнуть по строке, чтобы сделать ее текущей (подсвеченной) и нажать клавишу пробел.

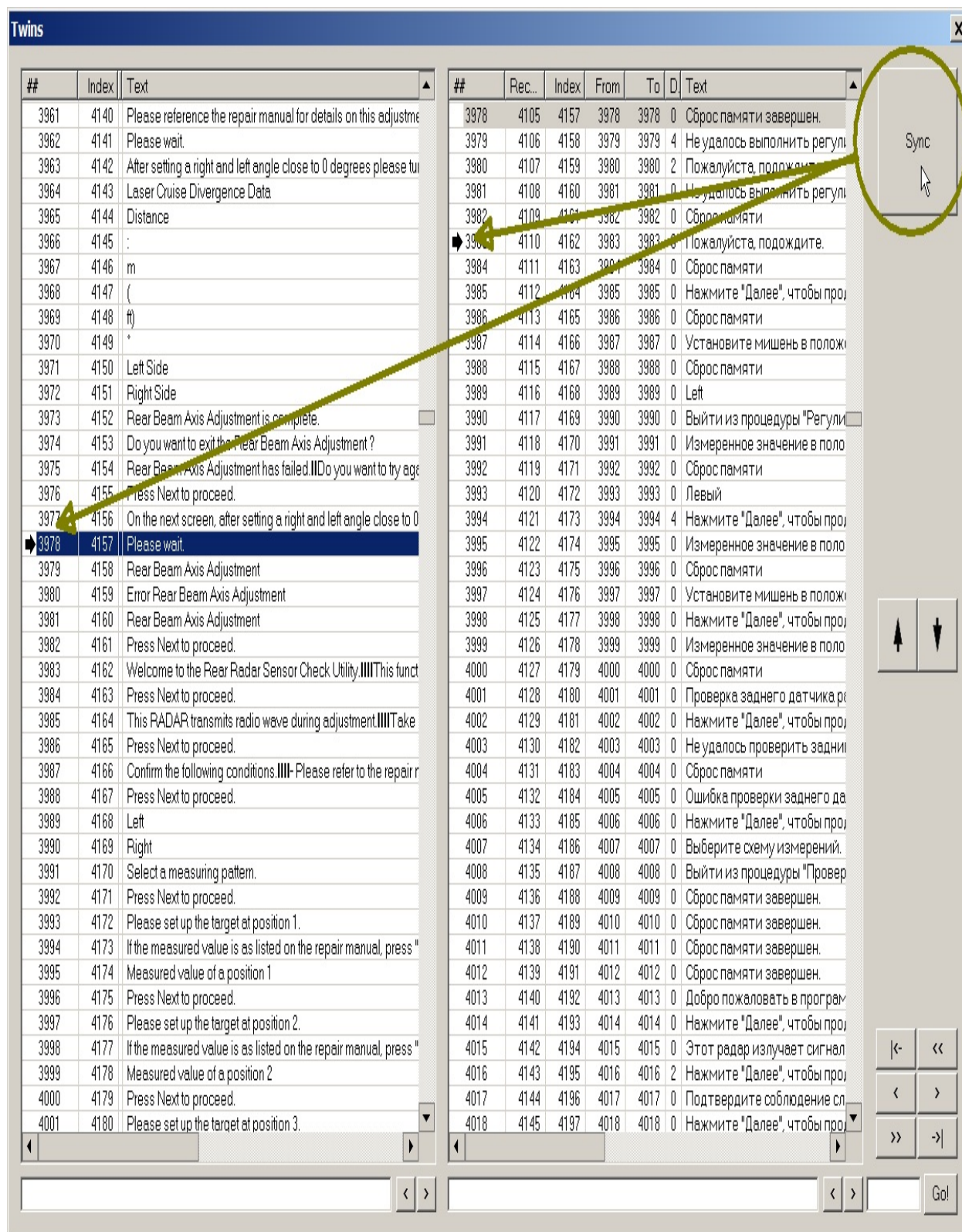
Повторный клик (нажатие) отменяют выбор и строка становится невыбранной.

Важно понимать, что выбор не связан с тем является строка текущей (подсвеченной) или нет, это разные состояния.

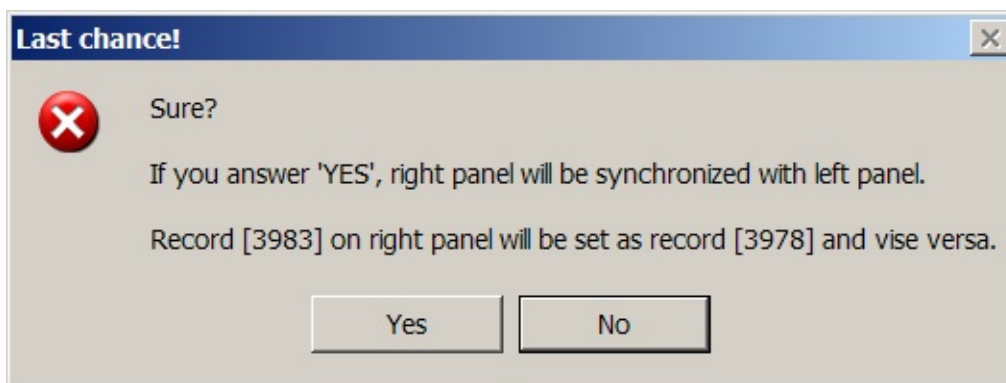


То же самое относится к правой панели.

Если одновременно выбраны ДВЕ строки, на левой и правой панели (английская и русская), то становится доступной кнопка Sync (синхронизация).



При нажатии на кнопку Sync появляется предупреждение о синхронизации.



Если ответить YES, правая (русская) запись будет синхронизирована с левой (английской).

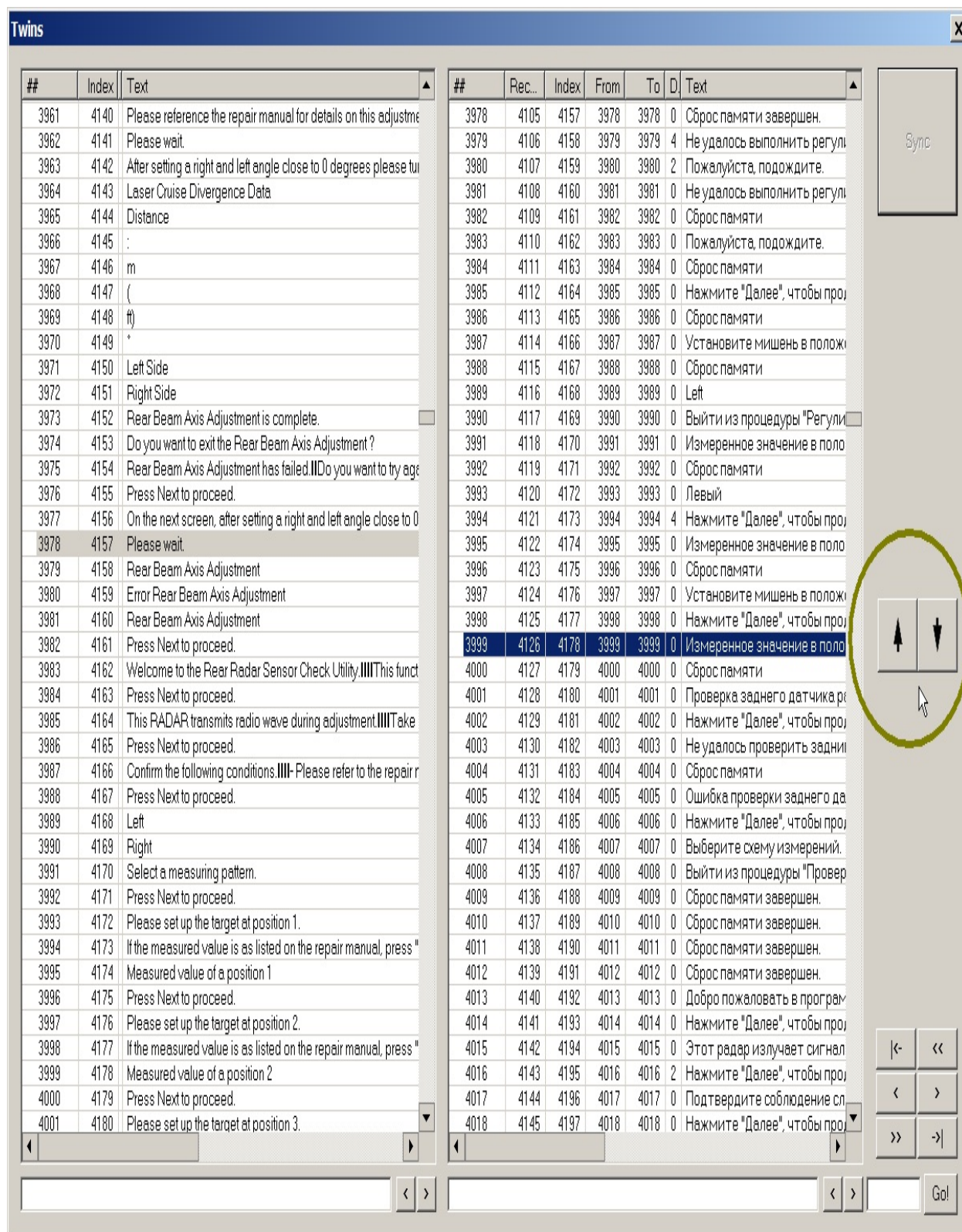
Таким образом, английской записи можно поставить в соответствие подходящую русскую.

Важно понимать, что в режиме синхронизации никакая информация НЕ удаляется, а просто записи меняются местами ("пятнашки").

Этот вариант синхронизации удобен, если велик "разбег" номеров английской и русской записей.

Если же "разбег" невелик (сдвиг всего на несколько позиций), может оказаться, что проще "поднять" (или "опустить") нужную русскую запись до совпадения номеров строк.

Для этого необходимо кликнуть по нужной русской строке, чтобы сделать ее текущей (подсвеченной) и нажать на стрелку вверх или вниз.



Одно нажатие стрелки перемещает запись на одну позицию. Повторное нажатие стрелки вызывает повторное перемещение.